

義務教育學校中的語言問題

維也納的緊急措施 – 提早註冊

自一月起，小學新生如有語言問題，學校將以輔導課加強

最近的這次新生註冊方式將來將不會再出現。下一年次的維也納小學新生，也就是將在 2006 年進入學校的學童，將不會給教師帶來如以往一般多的問題。這不是指在紀律或著在行為上的問題，而是語言及瞭解能力方面。因為：註冊時間要大為提前了。

不會說德文，或是德語方面有困難的學生將會在註冊時被篩檢出來。學校將會針對這些學生開設輔導課，以幫助他們準備進入學校學習。每一年有 16000 位學童進入小學一年級就讀，教育部估計，其中約有 2500 名將成為輔導的對象。

對於 PISA 評比所做出的反應

這個新的提早註冊措施旨在解除學童語言方面的障礙，德語能力的問題在維也納的小學中特別地嚴重。不是以德語為母語的學生在當地比例極高，在學童進入學校的初期，老師們無法帶領部份學生進入狀況，而必須浪費大量的時間在幫助這群有「學習障礙」的學生身上，因此造成全班學習效果的低落。

教育部此項新措施的施行區域包含了全國。國際學生學力評比 PISA 的結果是促成教育部有所作為的主要原因。在上次的 PISA 評比中，奧地利學生學力的排名大幅下滑。新政策施行後，各邦政府必須針對各自的學校作出研究，依個別的情況提出提升學生語文能力的方案，並提報聯邦教育部核定。為避免造成誤解，維也納的教育局局長 Grete Laska 女士特別強調：輔導課絕不是針對移民而設。維也納當地的學生中也有許多人不會德語。例如來自社會底層的兒童，或是在入學前未被發現是有聽障的學童。維也納邦政府所提出的對策在日前獲得教育部的接納。雖然目前只是部內官員認可，尚待教育部長 Elisabeth Gehrler 女士的正式批准，但方案將獲

得批准是可以肯定的。

針對維也納的小學新生，即將實行的要點如下：

- 新生入學註冊的開始日期將自下學年起提早兩個月，由三月提早至一月。聯邦政府原本尚希望將註冊的日期提至更早，如十月或十一月。維也納教育局表示，在實務上，將新生註冊提至這麼早是不可能的，因為這將對已開學的學年度之教學與行政造成影響。十月或十一月正是入學新生的家長實地瞭解學校教學的時期。
- 在註冊的同時，學校將與學童談話，以便確定學童的語言能力是否足夠在學校的學習上使用。
- 如果學童的語言能力不足，家長將會收到一張語言輔導課的學習卷。憑此卷家長可將孩子送至特定的幼稚園上課。在那些幼教機構中，政府備有受過特別訓練的教師來輔導學童，改善語言能力。至於輔導課的老師是來自幼教機構還是小學體系，則是尚未確定。
- 輔導課是於 2006 年 2 月 14 日開始，至 6 月 30 日結束。計劃中共有 120 堂課。
- 維也納市政府第十處（主管幼教機構）的法律專家 Martina Schmied 女此解釋：輔導課將是以小組教學的方式進行，每組約有十至十五位學童，每週上課兩天，每天三小時。在課堂上同時也將加強學童的群體生活能力。輔導課重點除了語文能力外，也包含了數學預備課程、歌唱、音樂及美術。遊戲也是教學的內容。

非強迫性

聯邦政府將針對每位需要加強輔導的學童動支 80 歐元作為經費補助，其餘的部分則是由維也納市政府自行負擔。至於輔導課會給政府帶來多大的開支，教育局表示尚無法估算。確定的是，輔導課計劃是採自願參加的方式來執行，不會強迫上課，不參加更不會處罰。

原文資料來源：2005 年 9 月 13 日報紙 die Presse

中文摘譯供稿：駐奧地利代表處文化組

Wagramer Strasse 19/110G, A1220 Wien, Austria

Tel.: 002-43-1-212 47 20 62 Fax: 002-43-1-512 6083

E-Mail: cdtrc@yahoo.de <http://www.taipei.at/education>